ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1993

Vyhlásené: 31.08.1993 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

**Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.**

**198**

**OZNÁMENIE**
**Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 13. januára 1993 bola vo Viedni podpísaná Dohoda medzi Rakúskou spolkovou vládou a vládou Slovenskej republiky o hospodárskej, priemyselnej, technickej a vedecko-technickej spolupráci.

Dohoda nadobudla platnosť na základe článku 11 ods. 1 1. apríla 1993.

DOHODA

medzi Rakúskou spolkovou vládou a vládou Slovenskej republiky o hospodárskej, priemyselnej, technickej a vedecko-technickej spolupráci

Rakúska spolková vláda a vláda Slovenskej republiky (ďalej len „zmluvné strany“),

– riadené želaním posilniť a na základe rovnoprávnosti a vzájomnej výhodnosti podporiť existujúce hospodárske vzťahy so zahraničím,

– presvedčené, že nová dohoda o hospodárskej, priemyselnej, technickej a vedecko-technickej spolupráci vytvorí priaznivé predpoklady a vhodný základ ďalšieho rozvoja hospodárskych vzťahov so zahraničím,

– v súlade s platnými zmluvnými dohodami medzi Rakúskom a Slovenskou republikou, najmä dohodou medzi štátmi Európskeho združenia voľného obchodu (EZVO) a Českou a Slovenskou Federatívnou Republikou (ČSFR) z 20. 3. 1992, ako aj s právnymi predpismi platnými v oboch štátoch,

– vychádzajúc zo zásad trhového hospodárstva, sa dohodli takto:

**Čl. 1**

Zmluvné strany sa dohodli, v rámci svojich platných právnych predpisov, uľahčiť a podporiť zahranično-hospodárske vzťahy medzi podnikmi, organizáciami, spoločnosťami a inštitúciami (ďalej len „podniky“).

**Čl. 2**

(1) Zmluvné strany budú v rámci svojich možností, podľa právnych pravidiel platných v každom štáte, podporovať a rozvíjať spoluprácu v hospodárskej, priemyselnej, technickej a vedecko-technickej oblasti.

(2) Zmluvné strany sa zhodujú, že v súčasnosti existujú osobitné kooperačné možnosti v nasledujúcich odboroch:
– stavebníctvo (výškové a hĺbkové stavby),

– ochrana životného prostredia, napr. v rámci sanačného programu dunajskej oblasti podľa pravidla najvyššej práve disponibilnej úrovne technológie životného prostredia,

– elektrotechnika,

– poľnohospodárstvo a priemysel,

– montáž zariadení a strojov,

– aplikovaný výskum,

– chemický priemysel,

– drevospracujúci a papierenský priemysel,

– kovospracujúci priemysel,

– vybudovanie spoločnej obchodnej činnosti na tretích trhoch,

– bankovníctvo,

– hranice prekračujúce technologické parky, technologické strediská a podnikateľské centrá,

– vzdelávanie v oblasti manažmentu a prípravy na povolanie,

– konzulting,

– oblasť energetiky, najmä energeticky úsporná technika, výstavba alebo sanácia elektrární, vysokonapäťové vedenia, ropná a rafinérska technológia, produktovody, vysokotlakové plynovody, zásobníky plynu, ako aj výrazné zhodnotenie príslušného know-how.

Ďalšie oblasti môže určiť zmiešaná komisia.

(3) Zmluvné strany sa zhodujú, že rozsiahlou kooperáciou v oblasti energetiky, chémie a petrochémie, najmä medzi rafinériami, by sa zlepšili hospodárske predpoklady národných hospodárstiev oboch krajín.

(4) Obe strany vítajú zámer uzavrieť na podporu vzťahov v oblasti cestovného ruchu osobitnú vládnu dohodu.

**Čl. 3**

(1) Zmluvné strany budú, s vedomím nevyhnutnosti realizácie hospodársky rozumných a ekologicky bezpečných infraštruktúrnych systémov, venovať najvyšší záujem spolupráci v nasledujúcich odboroch:
– železnice,

– lodná doprava,

– letecká doprava,

– výstavba ciest,

– telekomunikácie,

– zásobovanie energiou,

– vodné hospodárstvo.

(2) V tejto súvislosti sa zmluvné strany zhodujú, že osobitný význam má výstavba výkonných infraštruktúrnych spojení medzi sídelnými centrami Viedeň a Bratislava.

**Čl. 4**

Platobný styk medzi Rakúskou republikou a Slovenskou republikou sa bude uskutočňovať v súlade s devízovými predpismi, ktoré sú v súčasnosti v každom z oboch štátov v platnosti, vo voľne zameniteľnej mene.

**Čl. 5**

Hospodárska, priemyselná, technická a vedecko-technická spolupráca medzi podnikmi obidvoch štátov v rámci tejto dohody sa bude uskutočňovať v zásade na obchodnom základe.

**Čl. 6**

Zmluvné strany uznávajú potrebu a nevyhnutnosť silnejšie účasti malých a stredných podnikov na bilaterálnych hospodárskych vzťahoch so zahraničím.

**Čl. 7**

(1) Zmluvné strany odporúčajú podnikom primárne pri urovnaní sporov priateľské riešenia v obojstrannom porozumení.

(2) V rámci platných právnych predpisov
– zmluvné strany podporujú usporiadanie sporných otázok medzi podnikmi v súvislosti s obchodnými a kooperačnými obchodmi, ako aj pri zakladaní spoločných podnikov a priamych investíciách medzi podnikmi zmluvných strán prostredníctvom zmierovacích súdov,

– zmluvné strany podporujú použitie zmierovacích pravidiel vypracovaných komisiou Spojených národov pre medzinárodné obchodné právo (UNCITRAL), a zapojenie zmierovacieho súdu jedného zo signatárskych štátov dohody uzavretej 10. júna 1958 v New Yorku, o uznávaní a výkone zahraničných zmierovacích rozsudkov. Tieto zmierovacie rozsudky majú v štátoch oboch zmluvných strán, v súlade s ich vnútroštátnym zákonodarstvom, vykonávací charakter.

**Čl. 8**

Zmeny alebo uplynutie platnosti tejto dohody nemajú vplyv na vyrovnanie predtým uzatvorených zmlúv medzi podnikmi oboch štátov.

**Čl. 9**

(1) Touto dohodou sa zriadi zmiešaná komisia, ktorá sa bude stretávať na želanie jednej z oboch zmluvných strán striedavo v Rakúskej republike a Slovenskej republike.

(2) K osobitným úlohám zmiešanej komisie okrem iného patria:
– kontrola vývoja bilaterálnych hospodárskych vzťahov so zahraničím,

– odsúhlasenie a otvorenie nových možností, ako aj podpora budúcej hospodárskej spolupráce,

– vyhotovenie návrhov na zlepšenie podmienok priemyselnej, technickej a vedecko-technickej spolupráce medzi podnikmi oboch štátov,

– dohľad nad vykonaním ustanovení, ako aj odporúčania na rozšírenie ustanovení tejto dohody.

**Čl. 10**

V prípade účasti jednej zmluvnej strany alebo oboch zmluvných strán v Európskom hospodárskom spoločenstve (EHS) alebo pripojenia k Európskemu spoločenstvu (ES) alebo k jednej z nástupníckych organizácií nie sú zmluvné strany viazané touto dohodou, ak je to s ohľadom na súčasne platný právny stav v rozpore s existujúcimi záväzkami účastníka EHS alebo člena ES alebo jednej z ich nástupníckych organizácií.

**Čl. 11**

(1) Táto dohoda nadobudne platnosť prvý deň tretieho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola podpísaná.

(2) Táto dohoda sa uzatvára na dobu piatich rokov a predlžuje sa hneď o ďalší rok, ak ju písomne a diplomatickou cestou tri mesiace pred uplynutím jej platnosti jedna z oboch zmluvných strán nevypovie.

Vyhotovené vo Viedni 13. januára 1993 v dvoch originálach: v nemeckej a slovenskej reči, pričom obidva texty sú autentické.

**Za Rakúsku spolkovú vládu:**

**Wolfgang Schüssel v. r.**

**Za vládu Slovenskej republiky:**

**Ľudovít Černák v. r.**

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.